



# XR 8A12

## Guida d'uso - User guide

Italiano - English - Française - Deutsch - Español

3W

**ALTOPARLANTE AMPLIFICATO BLUETOOTH**

Manuale d'uso e collegamento

**POWERED SPEAKER BLUETOOTH**

User Manual

RECHARGEABLE  
BATTERY

**HAUT-PARLEUR BLUETOOTH**

Manuel utilisateur

BLUETOOTH  
CONNECTION

**LAUTSPRECHER BLUETOOTH**

Benutzerhandbuch

**ALTAVOZ ALIMENTADO BLUETOOTH**

Manual de usuario

HANDS  
FREE

DISCOLIGHT



\* Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto visita: [www.trevi.it](http://www.trevi.it)

\* For additional information and updates of this product see: [www.trevi.it](http://www.trevi.it)

## Italiano **NOTE D'USO**

Non usare alimentatori con un voltaggio superiore a 5V  $\overline{\text{---}}$ , causa il danneggiamento del riproduttore.

- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- Evitare di posizionare il riproduttore:
  - Vicino a campi magnetici.
  - Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
  - In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
  - In luoghi molto polverosi.
  - In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

## **CURA E MANUTENZIONE**

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

## **IMPORTANTE**

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.

**TREVI** persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

## AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- Non ricaricare la batteria per un tempo superiore alle 4 ore.
- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurne la durata.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.
- Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino al completo scaricamento, quindi ricaricarla completamente di nuovo prima di utilizzarla nuovamente. Mettendo in carica una batteria non completamente esaurita, la sua durata risulterà ridotta. In questo caso, ripetere il ciclo caricamento/scaricamento completo più volte.
- Evitare di tenere la batteria sotto carica tutta la notte.

## DESCRIZIONE COMANDI



- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Indicatore Led:<br/>         Blu: in riproduzione musicale<br/>         Rosso: acceso durante la ricarica, si spegne a carica ultimata.</p> | <p>2. Interruttore accensione/spengimento<br/>         3. Presa di ricarica C-Type</p> |
|---|--|

## RICARICA

Il diffusore deve essere ricaricato da spento.

1. Tramite il cavo in dotazione, collegare il lato con la presa C-type alla presa (3) del diffusore e l'altra estremità alla porta USB di un alimentatore USB (5V  $\overline{\text{---}}$  non incluso);
2. L'indicatore Led (1) si accenderà (rosso) ad indicare la funzione di ricarica. A carica ultimata si spegnerà.

**Nota:** quando la batteria è in fase di esaurimento l'apparecchio emetterà un avviso sonoro per alcune volte prima di spengersi automaticamente.

## FUNZIONAMENTO DI BASE

Per accendere o spegnere lo speaker, agire sull'interruttore Accensione/Spengimento (2).

## REGOLAZIONE VOLUME

Regolare il volume tramite lo smartphone o sul dispositivo in cui il brano è in riproduzione.

## FUNZIONAMENTO BLUETOOTH

### Accoppiamento ai dispositivi

1. Posizionare lo speaker vicino al dispositivo Bluetooth da accoppiare;
2. Accendere l'apparecchio e selezionare la funzione Bluetooth;
3. Seguire le istruzioni del vostro dispositivo esterno per ricercare lo speaker;
4. Ricercare ed accoppiare lo speaker nominato "XR 8A12";
5. Ad accoppiamento avvenuto (si udirà un tono di conferma) sarà possibile riprodurre i brani musicali.

#### Note:

- L'altoparlante Bluetooth funziona solamente con una connessione alla volta, la connessione non può essere interrotta durante il normale funzionamento.
- Quando l'accoppiamento Bluetooth con dispositivi esterni fallisce, eliminare un altro dispositivo Bluetooth nell'elenco delle connessioni; riavviare l'altoparlante Bluetooth e cercare nuovamente il segnale.

### Gestione della riproduzione musicale

Gestire la riproduzione musicale dal dispositivo esterno.

### Ricezione di una chiamata telefonica

L'altoparlante non ha funzioni di risponditore telefonico.

Alla ricezione di una chiamata telefonica la riproduzione musicale viene sospesa, al termine della chiamata riprenderà automaticamente.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Batteria Ricaricabile: ..... Interna al Lithio 3.7V - 800mAh

Alimentazione: ..... 5V --- 1A con presa C-Type

Potenza Audio:..... 3W

Potenza max tx Bluetooth:..... 0,8mW

Frequenza di tx Bluetooth:..... 2,4GHz

Dimensioni:..... 87 x 85 x 45 mm

Peso: ..... 215 gr.

## INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

**Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!**

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

Per rimuovere la batteria:

1. Rimuovere la griglia che ricopre lo speaker tirandola verso l'alto;
2. Svitare tutte le viti presenti e separare la parte superiore da quella inferiore;
3. Individuare la batteria, disconnetterla e rimuoverla

## USAGE NOTES

Do not use power supply with a voltage higher than 5V  $\overline{---}$ , cause damage to the player.

- Listen at high volume for long periods of time, may damage your hearing.
- Avoid using it in the following cases:
  - Near strong heat sources, such as central heating plants or stoves.
  - In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc.
  - In very dusty places.
  - In places subject to strong vibrations.
  - Position the appliance in such a way that there is always enough room for free air circulation (at least 5cm).
- Do not block the air inlets.
- If any liquid enters the appliance, unplug it immediately from the socket and take it to the nearest TREVI authorised service centre.
- Before switching on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are properly installed.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on this.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water and no object filled with water, such as vases, should be placed on the unit.
- Keep this manual for future reference.

## CARE AND MAINTENANCE

For cleaning it is recommended to use a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasive substances.

## IMPORTANT

The construction of this device guarantees long flawless operation. However, if come some problem, you should consult your nearest authorized service center.

**TREVI** pursues a policy of continuous research and development. Therefore, the products may show different characteristics from those described.

## WARNING FOR A CORRECT USE OF RECHARGEABLE BATTERY

- Recharge the battery in an ambient temperature between 5°C and 35°C.
- Don't recharge more than the suitable period to prevent the risk of overheating and burst.
- Recharging the battery over the suitable period or an extended period of inactivity may reduce battery duration.
- Rechargeable battery is liable to wear and tear and its performance will reduce gradually.
- To extend the duration of the battery use it when is completely charged up to the complete discharging, then recharge it fully before use it again. Recharge a battery not completely consumed, will result a reduced duration. In this case, repeat the full charging/discharging cycle many times.
- Avoid recharge the battery for the whole night.

## CONTROLS



- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Led Indicator:<br/>Blue: playing music<br/>Red: while charging, turns off when charging is completed.</p> | <p>2. On/Off switch<br/>3. C-Type charging socket</p> |
|---|---|

## CHARGE THE DEVICE

The diffuser must be recharged when switched off.

- Using the supplied cable, connect the side with the C-type socket to the socket (3) of the speaker and the other end to the USB port of a USB power supply (5V not included);
- The Led indicator (1) will turn on (red) to indicate the recharging function. When fully charged, it will turn off.

*Note: when the battery is running low, the device will emit a beep a few times before turning off automatically.*

## BASIC OPERATION

To turn the speaker on or off, use the On/Off switch (2).

## VOLUME ADJUSTMENT

Adjust the volume via your smartphone or on the device where the song is playing.

## BLUETOOTH OPERATION

Pairing to devices:

- Place the speaker close to the Bluetooth device to pair;
- Turn on the device and select the Bluetooth function;
- Follow the instructions of your external device to search for the speaker;
- Search and pair the speaker named "XR 8A12";
- Once pairing is successful (you will hear a confirmation tone) it will be possible play music tracks.

*Note:*

- The Bluetooth speaker only works with one connection at a time, the connection cannot be interrupted during normal operation.
- When Bluetooth pairing with external devices fails, delete another one Bluetooth device in the connection list; restart the Bluetooth speaker and search for signal again.

## Music player

Manage music playback from the external device.

## Receiving a telephone call

The loudspeaker does not have telephone answering functions.

When a telephone call is received, music playback is suspended, at the end of the call it will resume automatically.

## TECHNICAL FEATURES

Rechargeable Battery: ..... Internal Lithium 3.7V - 800mAh

Power supply: ..... 5V  $\overline{\text{---}}$  1A with C-Type socket

Audio power: ..... 3W

Bluetooth max tx power: ..... 0.8mW

Bluetooth TX Frequency: ..... 2.4GHz

Dimensions: ..... 87 x 85 x 45mm

Weight: ..... 215 g.

## BATTERY REMOVAL AND DISPOSAL POLICY

**Attention: the removal and disposal operation is reserved exclusively to specialized technical personnel!**

Regardless of the type of used battery, it must not be disposed of with household waste, fire or water. Each type of used battery must be recycled or disposed of at the appropriate dedicated collection centres.

To remove the battery:

1. Remove the grille covering the speaker by pulling it upwards;
2. Unscrew all the screws present and separate the upper part from the lower one;
3. Locate the battery, disconnect and remove it.

## NOTES D'EMPLOI

Ne pas utiliser les alimentateurs avec une tension supérieure à 5V  $\overline{\text{---}}$ . Cela cause un endommagement du lecteur.

- Ne pas écouter à un volume trop élevé à plusieurs reprises. Cela pourrait endommager votre ouïe.
- Éviter de placer le lecteur:
  - Près de champs magnétiques.
  - Près de sources de chaleur comme des radiateurs et des poêles.
  - Dans des endroits très humides comme les salles de bains, les piscines, etc.
  - Dans des endroits très poussiéreux.
  - Dans des endroits exposés à de fortes vibrations.
- Placer l'appareil de sorte qu'il y ait toujours assez d'espace sur ses côtés pour laisser circuler librement l'air (au moins 5cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement et amenez-le au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Contrôlez toujours, avant de recharger l'appareil, que les câbles d'alimentation et les Câbles de connexion sont correctement installés.
- Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

## MANIEMENT ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux, légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

## IMPORTANT

La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé le plus proche.

TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continu. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.

## AVERTISSEMENT RELATIF À L'UTILISATION ADÉQUATE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

- Rechargez la batterie à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- Ne prolongez pas le rechargement au-delà des délais indiqués afin d'éviter les risques de surchauffe et d'explosion.
- Ne pas recharger la batterie pendant une durée supérieure à 4 heures.
- La recharge au-delà des délais indiqués ou une période d'inactivité prolongée peut réduire la durée de vie de la batterie.
- La batterie rechargeable est soumise à l'usure et sa capacité diminue petit à petit.
- Pour prolonger la durée de vie de la batterie, utilisez-la lorsqu'elle est complètement rechargée jusqu'à un déchargement complet. En d'autres termes, rechargez complètement la batterie avant de l'utiliser à nouveau.



## CONTRÔLES



1. Voyant LED :  
Bleu : jouer de la musique  
Rouge : pendant la charge, s'éteint  
lorsque la charge est terminée.
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Prise de charge de type C

## CHARGER L'APPAREIL

*Le diffuseur doit être rechargé lorsqu'il est éteint.*

1. À l'aide du câble fourni, connectez le côté avec la prise de type C à la prise (3) du haut-parleur et l'autre extrémité au port USB d'une alimentation USB (5V non inclus);
2. L'indicateur LED (1) s'allumera (rouge) pour indiquer la fonction de recharge.  
Lorsqu'il est complètement chargé, il s'éteint.

*Remarque : lorsque la batterie est faible, l'appareil émettra plusieurs bips avant de s'éteindre automatiquement.*

## OPÉRATION DE BASE

*Pour allumer ou éteindre le haut-parleur, utilisez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).*

## RÉGLAGE DU VOLUME

*Réglez le volume via votre smartphone ou sur l'appareil sur lequel la chanson est en cours de lecture.*

## FONCTIONNEMENT BLUETOOTH

*Couplage aux appareils :*

1. Placez le haut-parleur à proximité de l'appareil Bluetooth à coupler ;
2. Allumez l'appareil et sélectionnez la fonction Bluetooth ;
3. Suivez les instructions de votre appareil externe pour rechercher le haut-parleur ;
4. Recherchez et coupez le haut-parleur nommé "XR 8A12" ;
5. Une fois l'appairage réussi (vous entendrez une tonalité de confirmation), il sera possible jouer des morceaux de musique.

*Note:*

- L'enceinte Bluetooth ne fonctionne qu'avec une seule connexion à la fois, le la connexion ne peut pas être interrompue pendant le fonctionnement normal.
- Lorsque l'appairage Bluetooth avec des appareils externes échoue, supprimez-en un autre Périphérique Bluetooth dans la liste de connexion ; redémarrez le haut-parleur Bluetooth et recherchez à nouveau le signal.

**Lecteur de musique**

Gérer la lecture de musique à partir du périphérique externe.

**Recevoir un appel téléphonique**

Le haut-parleur n'a pas de fonction de répondeur téléphonique.

Lorsqu'un appel téléphonique est reçu, la lecture de la musique est suspendue, à la fin de l'appel, elle reprendra automatiquement.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Batterie rechargeable : ..... Lithium interne 3,7V - 800 mAh

Alimentation : ..... 5V  $\overline{\text{---}}$  1A avec prise de type C

Puissance audio : ..... 3W

Puissance de transmission maximale Bluetooth : 0,8 mW

Fréquence d'émission Bluetooth : 2,4 GHz

Dimensions : ..... 87 x 85 x 45 mm

Poids : ..... 215 grammes.

**POLITIQUE DE RETRAIT ET DE MISE AU REBUT DE LA BATTERIE**

**Attention : l'opération d'enlèvement et d'élimination est réservée exclusivement au personnel technique spécialisé !**

Quel que soit le type de batterie usagée, elle ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères, le feu ou l'eau. Chaque type de batterie usagée doit être recyclé ou éliminé dans les centres de collecte dédiés appropriés.

Pour retirer la batterie :

1. Retirez la grille recouvrant le haut-parleur en la tirant vers le haut ;
2. Dévissez toutes les vis présentes et séparez la partie supérieure de la partie inférieure ;
3. Localisez la batterie, déconnectez-la et retirez-la.

## GEBRAUCHSHINWEISE

Netzgeräte mit einer Spannung von mehr als 5V  $\overline{\text{---}}$  dürfen nicht veSKIP-endet werden. Sie könnten das Gerät beschädigen.

- Nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke Musik hören. Dies könnte zu Hörschäden führen.
- Das Gerät sollte nicht in folgenden Bereichen aufgestellt werden:
  - in der Nähe von Magnetfeldern.
  - in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern und Öfen.
  - in sehr feuchten Räumen wie Badezimmern, Schwimmbädern, usw.
  - in sehr staubigen Räumen.
  - An Orten, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.
- Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass auf den Seiten jeweils genügend Raum verbleibt, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten (mindestens 5cm).
- Sollten Flüssigkeiten ins Innere des Geräts eindringen, den Stecker un verzüglicly von der Steckdose abziehen und das Gerät zur nächstgelegenen autorisierten TREVI-Kundendienststelle bringen.
- Vor der Aufladung des Geräts ist stets sicherzustellen, dass Netzkabel und Anschlusskabel korrekt installiert sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## PFLGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die VeSKIP-endung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

## WICHTIG

Der fachgerechte Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle.

**TREVI** verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.

## HINWEISE FÜR DEN KORREKTEN GEBRAUCH DER AUFLADBAREN BATTERIE

- Die Ladung der Batterie sollte bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C erfolgen.
- Die Ladezeit sollte die angegebenen Zeiten nicht überschreiten, um die Gefahr der Überhitzung und Explosion zu vermeiden.
- Die Batterie sollte nicht für einen Zeitraum von mehr als 4 hinaus oder eine längere Nichtbenutzung können deren Lebensdauer reduzieren.
- Die aufladbare Batterie ist ein Verschleißteil, ihre Ladekapazität reduziert sich allmählich.
- Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, sollte diese stets komplett aufgeladen und vollständig entleert werden. Vor der erneuten Benutzung sollte sie wieder komplett aufgeladen werden. Wird eine nicht vollständig entleerte Batterie aufgeladen, so wird deren La deautonomie reduziert. In diesem Falle sollte der Vorgang der vollständigen Ladung/Entleerung mehrmals wiederholt werden.
- Der Ladevorgang über die ganze Nacht sollte vermieden werden.



- |  |   |
|--|---|
| 1. LED-Anzeige:<br>Blau: Musik abspielen<br>Rot: während des Ladevorgangs,<br>erlischt, wenn der Ladevorgang | abgeschlossen ist.<br>2. Ein-/Ausschalter<br>3. Ladesteckdose Typ C |
|--|---|

## LADEN SIE DAS GERÄT

*Der Diffusor muss im ausgeschalteten Zustand aufgeladen werden.*

1. Verbinden Sie mit dem mitgelieferten Kabel die Seite mit der C-Buchse mit der Buchse (3) des Lautsprecher und das andere Ende mit dem USB-Anschluss eines USB-Netzteils (5V nicht inbegriffen);
2. Die LED-Anzeige (1) leuchtet auf (rot), um die Ladefunktion anzuzeigen.  
Wenn es vollständig aufgeladen ist, schaltet es sich aus.

*Hinweis: Wenn der Akku zur Neige geht, gibt das Gerät einige Male einen Piepton aus, bevor es sich automatisch ausschaltet.*

## GRUNDBETRIEB

Verwenden Sie den Ein-/Ausschalter (2), um den Lautsprecher ein- oder auszuschalten.

## LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG

Passen Sie die Lautstärke über Ihr Smartphone oder auf dem Gerät an, auf dem der Song abgespielt wird.

## BLUETOOTH-BETRIEB

Kopplung mit Geräten:

1. Stellen Sie den Lautsprecher zum Koppeln in die Nähe des Bluetooth-Geräts;
2. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die Bluetooth-Funktion;
3. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres externen Geräts, um nach dem Lautsprecher zu suchen;
4. Suchen und koppeln Sie den Lautsprecher mit dem Namen „XR 8A12“;
5. Sobald die Kopplung erfolgreich war (Sie hören einen Bestätigungston), ist es möglich Musiktitel abspielen.

*Notiz:*

- Der Bluetooth-Lautsprecher funktioniert immer nur mit einer Verbindung, die Verbindung kann während des normalen Betriebs nicht unterbrochen werden.
- Wenn die Bluetooth-Kopplung mit externen Geräten fehlschlägt, löschen Sie ein anderes Bluetooth-Gerät in der Verbindungsliste; Starten Sie den Bluetooth-Lautsprecher neu und suchen Sie erneut nach einem Signal.

## Musikspieler

Verwalten Sie die Musikwiedergabe vom externen Gerät.

## Empfangen eines Telefonanrufs

Der Lautsprecher hat keine Anrufbeantworterfunktion.

Bei einem eingehenden Telefonanruf wird die Musikwiedergabe unterbrochen und nach Gesprächsende automatisch fortgesetzt.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Wiederaufladbare Batterie: ..... Internes Lithium 3,7V - 800 mAh

Stromversorgung: ..... 5V  $\overline{\text{---}}$  1A mit C-Type Buchse

Audiodleistung: ..... 3 W

Maximale Bluetooth-Sendeleistung: 0,8 mW

Bluetooth-TX-Frequenz: ..... 2,4 GHz

Abmessungen: ..... 87 x 85 x 45 mm

Gewicht: ..... 215 g.

## ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG DER BATTERIE

**Achtung: Die Demontage und Entsorgung ist ausschließlich Fachpersonal vorbehalten!**

Unabhängig vom Typ der gebrauchten Batterie darf diese nicht mit dem Hausmüll, Feuer oder Wasser entsorgt werden. Jeder gebrauchte Batterietyp muss recycelt oder bei den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden.

So entfernen Sie den Akku:

1. Entfernen Sie das Gitter, das den Lautsprecher abdeckt, indem Sie es nach oben ziehen;
2. Lösen Sie alle vorhandenen Schrauben und trennen Sie den oberen Teil vom unteren;
3. Suchen Sie die Batterie, trennen Sie sie und entfernen Sie sie.

## NOTAS DE USO

No use alimentadores con voltaje superior a 5V  $\overline{\text{---}}$ , pueden dañar el reproductor.

- No escuche teniendo el volumen alto por mucho tiempo, puede dañar su oído.
- Evite colocar el reproductor:
  - cerca de campos magnéticos.
  - cerca de fuentes de calor, como radiadores y estufas.
  - en lugares muy húmedos, como cuartos de baño, piscinas, etc.
  - en lugares muy polvorientos.
  - en lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- Coloque el aparato de manera que a sus lados haya siempre suficiente espacio para la libre circulación de aire (por lo menos 5cm).
- En caso de que penetren líquidos en el interior del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de asistencia autorizado TREVI más cercano.
- Antes de cargar el aparato, compruebe siempre que los cables de alimentación y de conexión estén instalados correctamente.
- Guarde este manual para referencia futura.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para efectuar la limpieza, se aconseja utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. Evite el uso de disolventes o sustancias abrasivas.

## IMPORTANTE

La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, es oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado más cercano.

**TREVI** cultiva una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.

## ADVERTENCIA PARA LA CORRECTA UTILIZACIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Recargue la batería a una temperatura de entre 5°C y 35°C.
  - No cargue la batería más del tiempo indicado para evitar riesgos de explosión o sobrecalentamiento.
  - No cargue la batería durante más de 4 horas.
  - Un tiempo de recarga superior al tiempo indicado o un período prolongado de inactividad pueden reducir la duración de la batería.
  - La batería recargable está sujeta a desgaste y su capacidad disminuye gradualmente.
  - Para prolongar la duración de la batería, utilícela cuando está totalmente cargada hasta agotarla por completo. Cárguela completamente de nuevo antes de volver a utilizarla.
- Si se carga una batería no completamente agotada, se reduce su duración. En ese caso, repita el ciclo de carga/descarga completa más veces.
- Evite cargar la batería durante toda la noche.

## DESCRIPCIÓN DE LOS CONTROLES



1. Indicador LED:  
Azul: reproduciendo música  
Rojo: mientras se carga, se apaga cuando se completa la carga.
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Toma de carga tipo C

## CARGAR EL DISPOSITIVO

El difusor debe recargarse cuando está apagado.

1. Usando el cable suministrado, conecte el lado con el enchufe tipo C al enchufe (3) del altavoz y el otro extremo al puerto USB de una fuente de alimentación USB (5V no incluido);
2. El indicador Led (1) se encenderá (rojo) para indicar la función de recarga. Cuando esté completamente cargada, se apagará.

*Nota: cuando la batería se está agotando, el dispositivo emitirá un pitido varias veces antes de apagarse automáticamente.*

## OPERACIÓN BÁSICA

Para encender o apagar el altavoz, utilice el interruptor de encendido/apagado (2).

## AJUSTE DE VOLUMEN

Ajuste el volumen a través de su teléfono inteligente o en el dispositivo donde se reproduce la canción.

## FUNCIONAMIENTO BLUETOOTH

Emparejamiento con dispositivos:

1. Coloque el altavoz cerca del dispositivo Bluetooth para emparejarlo;
2. Encienda el dispositivo y seleccione la función Bluetooth;
3. Siga las instrucciones de su dispositivo externo para buscar el altavoz;
4. Busque y empareje el altavoz llamado "XR 8A12";
5. Una vez que el emparejamiento sea exitoso (escuchará un tono de confirmación) será posible reproducir pistas de música.

*Nota:*

- El altavoz Bluetooth solo funciona con una conexión a la vez, la conexión no se puede interrumpir durante el funcionamiento normal.
- Cuando falla el emparejamiento de Bluetooth con dispositivos externos, elimine otro dispositivo Bluetooth en la lista de conexiones; reinicie el altavoz Bluetooth y busque la señal nuevamente.

## Reproductor de música

Administra la reproducción de música desde el dispositivo externo.

## Recibir una llamada telefónica

El altavoz no tiene funciones de contestador telefónico.

Cuando se recibe una llamada telefónica, la reproducción de música se suspende, al final de la llamada se reanuda automáticamente.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Batería Recargable: ..... Interna Litio 3.7V - 800mAh

Fuente de alimentación: ..... 5V  $\overline{\text{---}}$  1A con enchufe tipo C

Potencia de audio: ..... 3W

Potencia máxima de transmisión de Bluetooth: 0,8 mW

Frecuencia de transmisión de Bluetooth: 2,4 GHz

Dimensiones: ..... 87x85x45mm

Peso: ..... 215 g.

## EXTRACCIÓN Y ELIMINACIÓN DE BATERÍAS

**Atención: ¡la operación de extracción y eliminación está reservada exclusivamente a personal técnico especializado!**

Independientemente del tipo de batería usada, no debe desecharse con la basura doméstica, el fuego o el agua. Cada tipo de batería usada debe reciclarse o desecharse en los centros de recogida específicos correspondientes.

Para quitar la batería:

1. Retire la rejilla que cubre el altavoz tirando hacia arriba;
2. Desenrosque todos los tornillos presentes y separe la parte superior de la inferior;
3. Localice la batería, desconéctela y retírela.





**INFORMAZIONI AGLI UTENTI** ai sensi del **Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014**

**“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



**Precautions for correct disposal of the product.**

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste. The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product. Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste. Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



### Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



### Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



### Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo. La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



XR 8A12



EN If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website [www.trevi.it](http://www.trevi.it) to find it

FR Si vous ne trouvez pas votre langue sur le mode d'emploi, veuillez vous visiter sur notre site Web [www.trevi.it](http://www.trevi.it) de le trouver

DE wenn Sie Ihre Sprache auf die Bedienungsanleitung nicht finden, gehen Sie bitte auf unsere Webseite [www.trevi.it](http://www.trevi.it) zu finden

ES Si no encuentras tu idioma en el manual de instrucciones, por favor vaya a nuestra página web [www.trevi.it](http://www.trevi.it) se encuentra

PT Se você não vai encontrar sua língua sobre o manual de instruções, por favor, vá em nosso site [www.trevi.it](http://www.trevi.it) para encontrá-lo



Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (RN) Italy  
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - [www.trevi.it](http://www.trevi.it) - e-mail: [info@trevi.it](mailto:info@trevi.it)

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio XR 8A12 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXR8A12.pdf>

#### SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type XR 8A12 is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXR8A12.pdf>



Verifica le disposizioni  
del tuo Comune



Made in CHINA